**< Application Form 1-5 >**

**1. 신청과제(Project)**

|  |  |
| --- | --- |
| 신청과제명  (Project Title) |  |
| 과제수행기간  (Project Period) |  |
| 결과물에 사용할 언어  (Language of Publication) | □ Korean □ English □ Other( ) |
| 신청예산  (Grant) | \* 신청예산은 USD로 산정하여 신청  (Amount of requested grant should be calculated in USD.) |

**2. 신청기관(Applicant Institution)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 기관명  (Institution Name) |  | 국가(Country) |  |
| 주소(Address) |  | 홈페이지  (Homepage) |  |
| 담당 부서장  (Department Chair) |  | 전자우편(Email) |  |
| 소속학과 및 직위  (Department & Position) |  | 전화(Telephone) |  |

**3. 과제책임자(Project Director)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 성명(Name) |  | 국적(Nationality) |  |
| 소속학과  (Department) |  | | |
| 직위(Position) |  | | |
| 전공  (Major/Main Research Field) |  | | |
| 전자우편(Email) | 1. 2)   \* 상기 이메일 주소는 결과 통보에 사용될 예정이므로 정확히 기재 바람  (Please write the e-mail address down exactly, since it will be used for the result notification) | | |
| 전화(Telephone) |  | | |
| 주소(Mailing Address) |  | | |

**4.** **서명(Signature)**

본인은 이 신청서에 기술된 모든 사항이 사실과 틀림없음을 확인합니다.

I certify that the statements made in this application are true, complete, and correct, to the best of my knowledge and are submitted in good faith.

과제책임자(Project Director):

부 서 장(Chair of Department):

|  |
| --- |
| **Summary of Project** |
| **■ 과제 내용을 요약(한국어, 영어 각 한 페이지 이내)**  **Summarize the Project in both Korean and English.**  **(Length: less than one page for each summary)** |

**\* 하단 양식 중 해당 과제 지원분야를 선택하여 작성**

**\* Choose and complete the project budget and plan forms below relevant to your project.**

|  |
| --- |
| **사업예산 (Project Budget)** |

▶ 지원비는 USD로 산정하여 신청 (Amount of requested grant should be calculated in USD.)

▶ **해외한국학 저서 번역 지원 분야는 지원비는 3차에 걸쳐 분할하여 지급함. (The grant will be paid in three installment.)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **회차 (Category)** | **분할율  (Ratio)** | **지급시기  (Time of Payment)** |
| 1차1st Installment | **총액의 40%** (40% of total amount) | 협약서 접수 후 1개월 이내(Within one month after receipt of the agreement) |
| 2차2nd Installment | **총액의 30%** (30% of total amount) | 번역 완료 결과보고서 심사결과 통보 후 1개월 이내(Within one month after notifying evaluation results of translation work and final report) |
| 3차3rd Installment | **총액의 30%**  (30% of total amount) | 출판결과물 접수 후 1개월 이내(Within one month  after receipt of the publication result) |

**1. 예산신청내역 (Requested Budget Breakdown)**

|  |  |
| --- | --- |
| **항목별 산출내역**  **(Project Cost)** | **신청예산**  **(Grant Amount Requested)** |
| Ⅰ. 번역비 (Translation Fee) | $ |
| 1. |  |
| 2. |  |
| Ⅱ. 출판비 (Publishing Cost) | $ |
| 1. |  |
| 2. |  |
| … |  |
| 합계(Total) | $ |

\*출판비가 포함된 금액임. (The publishing cost should be included in the budget plan.)

\*신청예산 합계를 정확히 기입할 것(Please make sure that the sum of the application budget is correct.)

**2. 기타 재원 (Other Financial Sources)**

a. 신청자 소속기관이 제공하는 경비, 시설, 기타사항(구체적으로 작성)

Expenses, facilities and other items provided by the applicant’s institution (Describe in detail)

b. 동일과제로 다른 기관에 신청해 놓았거나 또는 신청예정인 재원(구체적으로 작성)

Grant application submitted or to be submitted to other organizations for the same project

(Please provide the name of the organization, a detailed requested budget, and the grant period.)

|  |
| --- |
| **사업계획 (Project Plan)** |

▶ 아래 내용을 순서대로 작성하십시오.

(Please describe the plan in the following order. There is no limit on length.)

1. 목적 및 필요성 (Objectives and Necessity)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 도서명  (Book Title) | 저자명  (Author) | 출판사명  (Publisher) | 출판연도  (The year of Publication) | 출판국가  (Publishing Country) |
|  |  |  |  |  |

1. 번역 대상 도서 정보 (Information on book to be Translated)
2. 과제 내용, 규모 및 방법 (Subject, Scale and Methods)
3. 원문 페이지 수:   
   번역본 페이지 수(예상치):

\* 번역료는 번역본 기준 **A4 1장 30,000원 (한글 프로그램, 신명조 12pt, 25 Line, 상하좌우 여백 3.0mm)**을 기준으로 하나 분량 및 난이도에 따라 심사과정에서 조정될 수 있음   
The translation fee is 30,000 won per one A4 page (Hangul, Sinmyungjo 12pt, 25 Line, 3.0mm margin), based on the translated text. However, final amount of grant can be adjusted by the reviewing committee depending on the quantity and difficulty of the project.

1. 일정 (연차별로 작성)

Timetable (Timetable should be done in chronological order)

1. 결과물 활용 계획 및 학문적 기대효과 (Plan and Academic Contribution)
2. 기타 재원이 있을 경우 분담 계획 (Cost sharing plan if there are other financial sources besides the AKS grant)
3. 과제참여자 정보 (Information of Project Participants)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 성명  (Name) | 국가  (Country) | 소속  (Affiliation) | 전공  (Research Field) | 학력 및 약력  (Curriculum Vitae) | 기타  (Remarks) |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

9. 기타 정보 (Other Information)

10. 첨부자료 목록[\*첨부자료 제목을 기재] (List the titles of the attachments.)

**[신청서 이외 필수 제출서류] (Required Documents)**1) **샘플번역**: 원본 중 A4용지 10쪽(번역본 기준 MS Word, Times New Roman 12pt 줄간격 1.5 기준) 분량의 내용을 샘플번역하여 별도 파일 형태로 제출 (원본과 번역본 모두 제출)   
Sample translation: 10 pages (MS Word, Times New Roman 12pt space 1.5) of sample translation for the original book above should be submitted as a separate file. (Both original and translated versions)

2) **과제책임자, 번역자 이력서** (**Project Director and Co-translator’s CV)**

**\*번역저작권 확보 증빙자료**: 출판사와 맺은 협약서/계약서 혹은 번역저작권 확보 증빙 자료는 선발된 과제에 한하여 협약서와 함께 제출해야하며, 관련 자료 제출 후에만 지원금 수령이 가능함.  
Proof of the copyright for translation should be submitted long with the agreement. Receipt of grant is possible after submission of the proof.